



# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

—  
BUITENGEWONE

# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

---

1/- Friday, 29th November, 1935. WINDHOEK Vrydag, 29 November 1935. No. 644

---

## CONTENTS.

## INHOUD.

**Proclamation —**

*Page.*

**Proklamasie —**

*Bladsy.*

No. 26. Extension of Licences Proclamation, 1935 . . . 9760

No. 26. Uitbreiding van Lisensies Proklamasie 1935 . . . 9760

**PROCLAMATION**

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 26 of 1935.]

WHEREAS it is desirable to make provision for the extension of certain existing licences until the 31st day of March, 1936, and for the constitution of licensing courts to deal with applications for certain other licences;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, each and every licence in respect of the trades specified in the First Schedule annexed hereto and issued during the year 1935 in terms of the Licences Proclamation, 1921 (Proclamation No. 21 of 1921), as amended from time to time, shall continue to be of force and to have effect until the 31st day of March, 1936, on payment by the licence-holder of the proportionate licence fee in terms of the Licences Consolidation Ordinance, 1935.

2. (a) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, a licensing court for the consideration of applications for or relating to the granting of any new licence in respect of the trades mentioned in the First Schedule to this Proclamation and the granting of any licence mentioned in the Second Schedule annexed hereto (save and excepting temporary licences), is hereby constituted and shall be held in and for each district of the Territory on the 2nd day of January, 1936. The said Court, consisting of the Magistrate of the District, shall have the powers of, and act in every manner as if it were, a court constituted in terms of the Licences Consolidation Ordinance, 1935, except as is provided in sub-section (b) hereof, and provided that the provisions in the said Ordinance about publication of applications shall be deemed to have been sufficiently complied with if a written notice embodying the particulars of the application be posted outside the Magistrate's Court for at least seven days before the sitting of the Court.

(b) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, applications for the granting of the licences specified in sub-section (a) hereof shall be made to the Magistrate or other duly authorised officer concerned in the form prescribed in the Third Schedule annexed hereto, not later than the 21st day of December, 1935, and shall be accompanied by a deposit of 10/- in respect of each application.

3. This Proclamation may be cited for all purposes as the Extension of Licences Proclamation, 1935.

**GOD SAVE THE KING.**

Given under my hand and seal at Windhoek this 27th day of November, 1935.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

**FIRST SCHEDULE.**

Aerated or Mineral Water Dealer.  
Apothecary, Chemist and Druggist.  
Baker.  
Butcher (Retail).  
Game Dealer.  
General Dealer.  
Hawker.  
Patent and Proprietary Medicines (to sell).  
Pawnbroker.  
Pedlar.  
Tobacco — Selling by Retail.

**PROKLAMASIE**

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 26 van 1935.]

NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die uitbreiding van sekere bestaande lisensies tot op die 31ste dag van Maart 1936 en vir die instelling van lisensiehoue om aansoeke vir sekere ander lisensies te oorweeg;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. Ondanks enige teenstrydige bepaling in enige wet bevat, sal elke en al die lisensies ten aansien van die bedrywe noukeurig vermeld in die Eerste Bylae hieraan aangeheg, en uitgegee gedurende die jaar 1935 ooreenkomstig die "Licentie Proklamasie, 1921" (Proklamasie No. 21 van 1921), soos van tyd tot tyd gewysig, voortduur van krag te wees en uitwerking te hê tot op die 31ste dag van Maart 1936 by betaling deur die lisensiehouer van die eweredige lisensie-fooi in terme van die "Konsolidasie-Ordonnansie betreffende Lisensies 1935".

2. (a) Ondanks enige teenstrydige bepaling in enige wet bevat, word hiermee 'n lisensiehof ingestel vir die oorweging van aansoeke vir of met betrekking tot die vergunning van enige nuwe lisensie ten aansien van die bedrywe vermeld in die Eerste Bylae van hierdie Proklamasie, en die vergunning van enige lisensie vermeld in die Tweede Bylae hieraan aangeheg (behalwe en uitsluitende tydelike lisensies), en moet in en vir elke distrik van die Gebied op die 2de dag van Januarie 1936 sitting hou. Die gemelde hof bestaande uit die Magistraat van die Distrik, het die magte van, en moet in alle opsigte handel asof dit 'n hof is wat ingestel is in terme van die "Konsolidasie-Ordonnansie betreffende Lisensies 1935", behalwe soos in onderartikel (b) hiervan bepaal, en met die verstande dat die bepalings van die vermelde Ordonnansie aangaande publikasie van die aplikasies geag word voldoende nagekom te wees indien 'n skriftelike kennisgewing wat die besonderhede van die aplikasie bevat buitekant die magistraatshof vir ten minste sewe dae voor die sitting van die Hof opgeplak is.

(b) Ondanks enige teenstrydige bepaling in enige wet bevat, moet aansoeke vir die vergunning van die lisensies noukeurig vermeld in onderartikel (a) hiervan, gerig wees aan die Magistraat of ander behoorlik gemagtigde betrokke amptenaar, in die vorm voorgeskryf in die Derde Bylae hieraan aangeheg nie later as die 21ste dag van Desember 1935 nie, en moet vergesel wees van 'n deposito van 10/- ten aansien van elke aansoek.

3. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Uitbreiding van Lisensies Proklamasie 1935.

**GOD BEHOEDE DIE KONING.**

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 27ste dag van November 1935.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

**EERSTE BYLAE.**

Handelaar in spuit- of mineraalwater.  
Apteker en Drogis.  
Bakker.  
Slagter (Kleinhandel).  
Wildhandelaar.  
Algemene Handelaar.  
Smous.  
Patente en Eiendomsgeneesmiddels (te verkoop).  
Pandhouer.  
Voetsmous (bondeldraer).  
Tabak (Kleinhandel Verkoop).

## SECOND SCHEDULE.

Aerated or Mineral Water Manufacturer.  
 Boarding and Lodging House Keeper.  
 Butcher (Wholesale).  
 Fresh Produce Dealer.  
 Motor Garage.  
 Restaurant, Refreshment or Tea Room Keeper.

## TWEEDE BYLAE.

Vervaardiger van spuit- of mineraalwater.  
 Kos- en Losieshuishouer.  
 Slagter (Groothandel).  
 Handelaar in Vars Produkte.  
 Motor-Garage.  
 Houer van 'n restaurant, verversings- of teekamer.

## THIRD SCHEDULE.

## APPLICATION FOR LICENCE.

*Licence Year 1936.*

- (a) Full name of individual to whom licence is to be issued.  
 In case of firm, full names of each member of firm.  
 In case of partnership, full names of each of partners.  
 In case of Joint Stock Company or Co-operative Society, full names of Directors and of Manager or Secretary.
- (b) Full name or style under which business is to be carried on.
- (c) Full address of business premises for which licence is required (Street No. or Erf No.).
- (d) Description of Trade, business, occupation or calling.
- (e) Description of licence required.
- (f) State intended date of commencing business.
- (g) State amount of deposit made, if any.

I/We hereby certify that the foregoing particulars are true and correct.

Signature of Applicant.

Date:

## DERDE BYLAE.

## AANSOEK VIR LISENSIE.

*Lisensiejaar 1936.*

- (a) Naam (voluit) van persoon aan wie lisensie uitgereik moet word. In die geval van 'n firma, die name (voluit) van elke lid van die firma. In die geval van 'n vennootskap die name (voluit) van elke vennoot. In die geval van 'n naamlose vennootskap, of 'n Koöperatiewe Vereniging, die name (voluit) van die Direkteure en van die Bestuurder of Sekretaris.
- (b) Naam (voluit) of titel waaronder besigheid gedryf sal word.
- (c) Volledige adres van besigheidslokaal waarvoor die lisensie verlang word (No. van straat of erf).
- (d) Beskrywing van bedryf, besigheid, ambag of beroep.
- (e) Beskrywing van lisensie wat verlang word.
- (f) Meld voorgename datum waarop besigheid sal begin.
- (g) Meld bedrag van depositogeld, indien enige, wat gemaak is.

Ek/Ons getuig hiermee dat die voorgaande besonderhede juis en noukeurig is.

Handtekening van Applikant.

Datum: